

PJA TIMES

2022 第4号 VOL. 1, ISSUE 4

プリンストン日本人会
PRINCETON JAPANESE ASSOCIATION
NEWSLETTER

目次 Contents

- P.1-3 スポットライト/スポンサー・インタビュー
Brother International Corporation 廣田大輔氏
Interview with Mr. Daisuke Hirota
- P.4-5 古くなった洋服はどうしていますか？
What Do You Do with Old Clothes?
- P.6 サッと作れる簡単料理 My Quick & Easy Recipes
- P.7 コラム/私の健康法 Column/My Secrets to Good Health
- P.8 PJA News

OCTOBER 2022



PJA スポンサー インタビュー

brother
at your side

ひろた だいすけ
廣田大輔 氏



ブラザー工業株式会社
Mr. Daisuke Hirota
Vice President, Corporate Planning Division
Brother International Corporation (BIC) USA
入社以来営業・商品企画を担当、プリンター関係が主体。
海外はイギリスマンチェスターに駐在。今回は2度目の
NJへの赴任。コーポレートプランニング部門に在籍。
趣味はゴルフ一筋。

PJAスポンサー企業のインタビュー第3弾です。ミシンやプリンターでお馴染み
ブラザー工業の廣田さんに、会社紹介、ミシンあれこれ、サステナビリティへの
取り組みなど、耳寄りな情報も併せて、色々なお話を伺いました。



麦わら帽子に始まり、世界へ

- 日本では知らない人がいない「ブラザー」という
ブランドですが、現在のグローバルな企業に育つまでの
歴史と社名の由来などをお聞かせください。

ブラザーのルーツは、安井兼吉が1908年にミシンの修理業
「安井ミシン商会」を名古屋市で開業したことに遡りま
す。その後、兼吉の息子である正義ら兄弟が継承した際に
称号を「安井ミシン兄弟商会」に変更し、後々「兄弟」を
意味する「Brother」を社名に採用しました。

「ミシンの国産化を実現し、輸入産業を輸出産業にする」
という大志を抱き、足がかりとして麦わら帽子製造用環縫
ミシン（「昭三式ミシン」、商標「BROTHER」）の製造
を手がけ、1932年には家庭用ミシンを誕生させました。
当時海外のミシンはよく故障するといわれており、正義ら
が作り出した国産ミシンは評判を博しました。

お客様に満足していただける製品とサービスを届ける、
という会社の理念は、グローバルな展開を行うように
なった現在でも続いています。1947年に念願のミシンの
輸出を果たし、1954年には米国、1958年にはアイルラン
ドに現地法人を設立、海外事業が本格的にスタートしまし
た。ミシンで培ったモーター技術などを生かして、洗濯機
や掃除機、扇風機なども開発し、グローバルな企業として
成長してきたと言えます。

70年代には小型コンピュータ向けの高速ドットプリンター
を開発、80年代後半にはサーマル式ファックスやレーザー
プリンターなども開発し、情報通信機器分野へ進出
しました。90年代になると、個人や少人数でのワーク
スタイルに対応したFAXや小型複合機を開発し、この市場
でのパイオニアとなりました。

自社で培ったコンテンツ配信技術やインフラを生かし、
1992年には通信カラオケ事業も手がけました。アメリカ
ではカラオケが娯楽として浸透していませんが、日本では
弊社のカラオケ通信機器は今でも使われています。
リーマンショックを乗り越えた2010年代は、変化する事業
環境で勝ち残るために、M&Aも含め事業ポートフォリオの
強化・拡大を進めてきました。



80's



電子オフィスタイプライター
EM-1



EP-20
世界最小のフルキーボード付き
電子パーソナルプリンター
EP-20の生産開始

FAX-600のポスター



米国で価格、機能共に競合他社と
大きく差別化した
感熱ファックスFAX-600を
399ドルで発売

90's



インクジェット複合機
MFC-7000FC発売
（初の1,000ドルを切る
カラー複合機）

◇ PJA スポンサー ◇ インタビュー ◇

豊富なラインアップの家庭用ミシン 刺しゅうもお手のもの

- ブラザーと言えば、ミシンがすぐに頭に浮かぶのですが、家庭用のミシンにはどのような種類がありますか？

家庭用ミシンは大きく分けて3種類あります。一つ目は直線やジグザグ模様を縫うことができるミシンです。布と布を縫い合わせたり、縫い目で模様を描いたりできます。

二つ目は刺しゅうができるミシンです。服や帽子などに刺しゅう模様をつけたり、アップリケができます。一つ目のミシンでも刺しゅう機能を併せ持つ機種が存在します。

最後はロックミシンと呼ばれるものです。かがり縫いと呼ばれる方法で、布の端がほつれてこないように、糸で加工する専用のミシンです。一つ目のミシンでもかがり縫いはできますが、専用のロックミシンを使うことで仕上がりが綺麗になります。

ミシンのラインナップは初心者向けから、業務用途まで種類も多く、価格帯も多岐にわたります。例えばフラッグシップ機XP3は1万ドルを超えるようなミシンなのですが、刺しゅうをきれいにしたいという個人のお客様への人気が高く、需要は伸びてきています。アメリカは世界で最も商品数が充実している国と言えますね。

- ミシン購入時に気を付けることは？ またメンテナンスについてのアドバイスはありますか？

まずはミシンでこういったことをやってみたいか、ということイメージしていただくことが良いかなと考えます。例えば、裾上げやちょっとした作品作りであれば、刺しゅう作成機能は不要ですので、基本的な機能を搭載した初心者向けミシンでやりたいことは十分できると思います。もし、刺しゅうもやってみたい、ということであれば、刺しゅう機能も搭載されたミシンをお勧めします。

個人でできるミシンのメンテナンスについては、ボビンセットする釜という部分があるのですが、長く使っているとそこに糸くずが溜まってきますので、それを除去していただくということと、気づかないうちに針が曲がっていたりすることがあるので、針を交換してもらう、ということなどが普段気を付けていただきたい点でしょうか。

使用方法やメンテナンスについては、最近は動画サイトでも糸の通し方や、作品の作り方などの動画もたくさん公開されていますので、参考にさせていただけると思います。

刺しゅう用ミシン



最新フラッグシップ機 XP3

The Luminaire 3 Innov-is XP3

独自技術が強みに、幅広い範囲の製品を提供

- 商品の今後の方向性は？

ブラザー工業は、元々工業ミシンの修理からスタートした企業であるという自負があり、縫製業顧客に対し、ミシンと言う昔ながらの機械にどのような付加価値を付けるか、日々新たな技術を提案しています。

現在はミシンやプリンターを含め、売り上げの6割以上が一般消費者・個人事業者対象となっています。今後はBtoB（ビジネス to ビジネス）でもブラザーの技術を拡大していきたいと考えます。

たとえば、その一つとしてボンディングマシン（Bonding Machine）と言う全く新しい、縫いの代わりに「接着するミシン」を開発しました。高機能化、快適性、肌触りなどを求められるスポーツウエアや下着などの生産に、この新技術・方法を提案しています。この機械は今までのように糸で衣服を縫うのではなく、特殊なノリで布を貼り合わせる方法です。多様なデザインを無縫製で実現することができます。

ボンディングマシン
BM-2000



工業ミシン分野における環境問題対策は、生産材ゆえに非常に難しい部分もありますが、特に努力しているのは省電力化で、数十年前にブラザーが開発したダイレクトドライブ（モーターがミシンの軸に直接つながって、駆動力のロス进行を最小限にする）システムは、今や業界のスタンダードとなっており、消費電力も業界トップクラスです。

デジタルフィードはメカに頼っていた生地を送り機構を電子化し、多種多様な生地への対応をボタン一つで可能にするもので、他社に先駆けて市場に提案し、非常に高い評価を得ています。

自動車関連では、車の安全ベルトの生産で縫製エリアの業界トップシェアを持ち、Airbagにおいても新たな省人化の提案を数多くしています。中でも評判なのは、縫製エリアをどこまでも大きくできるBridge型の機械で、カートリッジ型の自動ボビンチェンジャー等もオプション化し、品質の向上と省人化を一度に解決するソリューションなども提案しています。



Brother Refresh EZ Print Subscription Service

インクやトナーにかかるコスト負担を軽減するためのサブスクリプションサービス。（編集部より）編集部員使用の型番で比較すると、300枚/月のプリント枚数で38%の節約になりました。
<https://www.brother-usa.com/supplies/subscription-info>

◇ PJA スポンサー ◇ インタビュー ◇

サステナビリティの取り組み

無駄を出さない物作りができる製品を目指して

- サステナビリティは政府の指導も含め多くの業界で取り組まれているわけですが、どのような取り組みをしておられますか？

カートリッジなどはロスを減らすために、品質状況に応じて、回収されたものを再利用しています。新しいトナーを充填し、新製品と同様の品質確保を行った上で、再販しています。回収を増やす為にサブスク・サービスを提供し、使い終わったカートリッジは送り返して頂き、その際の郵送費は弊社で負担していますし、ディーラーなどからも、回収されたカートリッジを受け取るなどの活動もしています。2020年にはグループ全体で259万本の再生実績があります。

今後サブスク・サービスを拡大していく中でサーキュラービジネスを促進しながら、使用済みカートリッジを違う方法で回収し、回収率を更に増やしていくことを考えています。ブラザーグループとして再生品率をあげることで、循環型の環境社会への貢献を進めてまいります。

ミシンに関しては回収・再販以外にも、衣料廃棄の削減に取り組んでいく予定です。サステナブルへの意識の高まりを受けて、お客様自身ももっと服を長く使いリメイクをして子どものために作り変える、といったような時代が必ず来ると考えています。衣類へのプリントも大量生産ではなく、必要な商品枚数のTシャツやトートバッグにプリントできる手軽なガーメントプリンターの開発などは、サステナビリティを強く意識しています。無駄を出さないプリントなど現在は工業レベルですが、将来的に誰もが家庭で簡単にアップサイクルができるような世界を長期に実現していきたいと考えています。

資源循環により熱帯雨林 での保全活動を支援

ブラザーインターナショナル(ヨーロッパ)(以下、BIE)は、2009年にアマゾン川流域の環境保護活動を推進する英国のNPO「クールアース」とパートナーシップを結び、ブラザーの欧州販売拠点20社とともに「Cool Earth Eco-Rewards initiative」を推進しています。「Cool Earth Eco-Rewards initiative」は、トナーやインクカートリッジなどの消耗品の回収量に応じた資金をクールアースに寄付する活動です。

brother
at your side

coolearth

Brother are supporting
local people who:



Protect
63,183
HECTARES OF
RAINFOREST



Keep
23,305,975
TREES
STANDING



Store
9,624,016
TONNES OF
CARBON



資金は、クールアースが支援するペルー共和国の熱帯雨林や絶滅危惧野生動物の生息地を保護する活動に使用されています。2010年度からは、ブラザーグループの環境スペシャルサイト「brotherearth.com」(現、SDGsスペシャルサイト「ブラザー SDGs STORY」)上でできるクリック募金をクールアースへの寄付活動に組み入れ、支援規模を拡大しています。クリック募金を通じて集まった資金も、この活動に役立てられています。BIEは今後も継続してこの活動を支援していきます。



- サステナビリティは世界的規模での課題ですが、どのような取り組みをしておられますか？

気候変動に対する取り組みでは、太陽光パネルなどの再生可能エネルギーの利用を通して、温室ガス削減をすると共に、製品の原料に化学物質の使用を極力少なくし、資源の再活用・循環を全社で行っています。

環境保全の取り組みとして、アメリカ国内では、森林保護団体「アーバーディ財団」と協力し、従業員やその家族、地域住民とともに植樹活動を行っています。この植樹活動は、火災や害虫によってダメージを受けた森林の保護や水質保全を目的としています。NJ、テネシー、コロラドなどで環境保全のために社員も含めた活動を行っています。環境への意識を広げるため、従業員を対象とした教育プログラムも実施しています。

NJでは弊社の社員はビーチでの清掃なども行っています。PJAと協力して、別の地域でも清掃などのイベントができるといいですね。その時にはよろしくお願いします。

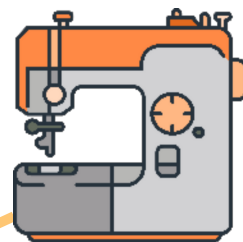


毎日のように使っているコピー機やプリンターもたゆまぬ開発を経て今に至っていることを再認識。インタビューを終え、久しぶりにミシンで古くなったスカートをリフォームをしよう！と思いました。ミシンの使い方教室を是非ブラザーさんにして頂けると良いですね！

(聞き手：黒田康子 & ガーツマ裕子
執筆・編集：メッツさゆり)

Word
of
mouth

古くなった洋服はどうしていますか？ What Do You Do with Old Clothes?



帯 リメイク

帯の柄の部分を使って
夫のベストに。↓



↓柄を使った帯の残りで携帯
ケースベルトを作りました。



↓これも木綿の帯の部分
を使って私のベストに。残りを
使って小さなお揃いのポーチを
作りました。



(Michiko S.さん)

シャツ&パンツ リメイク



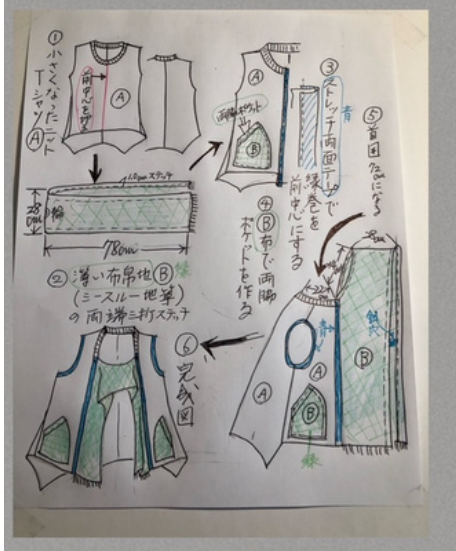
リ
メ
イ
ク
シ
ャ
ツ



リ
メ
イ
ク
シ
ャ
ツ



PIC*COLLAGE



シ
ャ
ツ
も
パ
ン
ツ
も
脇
伸
縮
地

(Toshimiさん)





古くなった洋服はどうしていますか？ What Do You Do With Old Clothes?



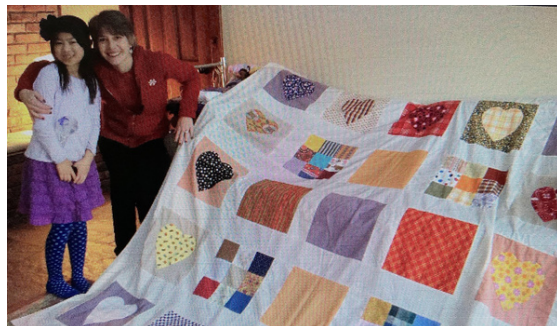
パッチワークキルト

母お手製の子供服、カーテン類等、私の実家の思い出詰まるあらゆる生地を再利用して、パッチワークキルトを。(Shirley Lagattuta & Debbie L.さん)



Tシャツ リメイク

古いTシャツ2枚で大胆なリメイク
はいかが。それぞれおよそ半分に
縦に切り、組み合わせて縫い合わせ
る。私は夫のTシャツでワンピースに
(ちょっと短めですが)。
丈が違って面白いと思います。
(ジェイムズ恵子さん)



日除け袖

1. シャツの袖の脇の下から肩の部分を残してまっすぐに切り落とします。
2. 切り落とした部分を内側に折り返して、ゴムを通して縫い、ゴムを通します。
3. 手首の部分はそのまま残し、ボタンのあるサイドの反対側に、着た時に中指を通せるように小さなループを縫い付けます。
4. カフのボタンを開いたまま着用すると、ハンドルを握る部分は手のひらがハンドルに密着し、手の甲はカバーされて日除けになります。

(Michiko S.さん)



寄付

<Drop-off>

Goodwill 寄付団体。近所ではEast Brunswickにあり、Storeの裏側で寄付を受付けています。

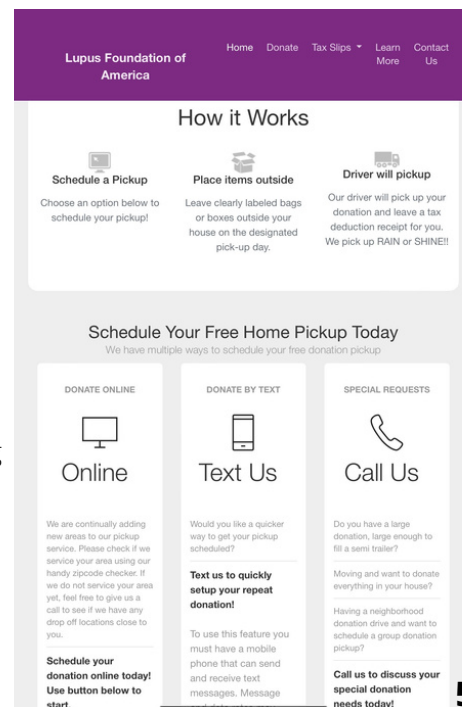
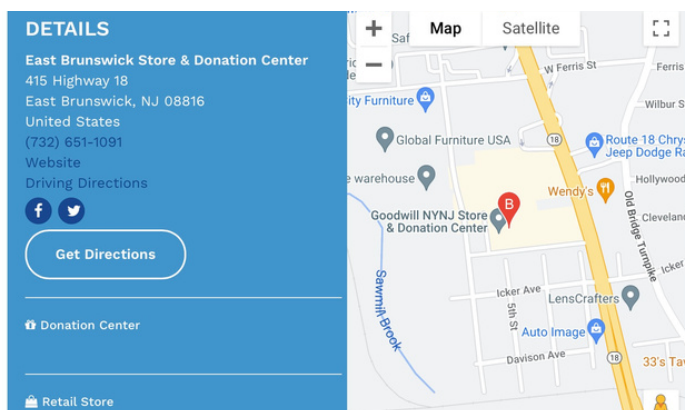
「Tax Receipt」と言えば、用紙をいただけるので、税務申告の際のサポートにすることができます。

<https://www.goodwill.org>

<Pick-up>

LUPUS寄付団体では、ピックアップサービスを行っていますTax receiptの用紙は[Tax Slips]の項目をクリックすることで入手できます。

<https://lfapickupservice.org>
(大橋加代子さん)





カルボナーラ

1. スパゲティを茹でる（指定時間より1分短く）。
2. その間にベーコン又はパンチェッタを炒める。
3. 小さめのボウルの真ん中にパルメザンチーズで壁を作る。
4. 壁の一方に卵黄、もう一方に炒めたベーコンを置く。
5. 茹でたパスタを④の上に置き1分待ってかき混ぜる。
6. 粗挽き胡椒をしっかりと振って出来上がり!

時間がなくてもぱぱっと出来ますし、簡単な割にしっかり濃厚なカルボナーラが出来ます。是非お試しください! (Akiさん)



いんげんのアーモンドバター和え

1. いんげんは食べやすい硬さに茹でてざるにあげます。
2. 無塩のアーモンドバターに醤油と砂糖を入れてたれを作り、それをいんげんにかからめるだけ。

簡単ですがアーモンドバターのコクがあってとてもおいしいです。ピーナッツバターでも代用できます。(YKさん)



しらたきの炒め物

お弁当のおかずにはぴったりです。

1. しらたきの臭みを取るためお湯でさっとゆでます。
2. 油を入れないフライパンで、①のしらたきを乾煎りして水分を十分飛ばします。
3. お醤油とお砂糖でお好みに味付け。最後にねぎの
4. 小口切りを入れてお好みで七味唐辛子を入れます。(YKさん)



ゴーヤのから揚げ

ゴーヤにはビタミンCやカリウム、葉酸といった栄養素が豊富に含まれています。特有の苦みはモルデシンという成分で、抗酸化作用があるそうです。これを何とかできないかと挑戦したのがゴーヤのから揚げ。

ゴーヤを1cm程度の輪切りにし、醤油を回しかけて15分ほどおいて浸み込ませます。あとは多めの片栗粉をまぶして揚げるだけ。種やわたを取る必要もありません。揚げると苦み成分が油に溶け出しますので、炒めたり酢の物にするよりも苦みを感じません。ゴーヤは生でも食べられるのでくれぐれも揚げすぎないように。1分位を目途にしてください。おいしくて新鮮な驚きですよ! (YKさん)

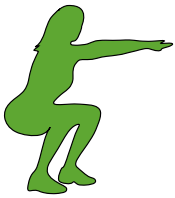


編集部よりお断り：本頁のレシピは会員の皆さんからの投稿であり、その安全性についてプリンス頓日本人会 (PJA) 及び『PJA TIMES』編集部は一切責任を負いません。食物アレルギー、疾患をお持ちの方や食事に特別な配慮が必要な方、妊娠中や小さいお子様をお持ちの方、お年寄りの方などは特に十分にご注意ください。当該レシピを参考にする際には、使用する食材、加熱時間、食材の切り方などの調理方法について、ご自分の判断のもとに、自己責任でお願いします。



私の健康法 My Secrets to Good Health

*1日2回、犬の散歩をする際、ベルトポーチに小さな**ウェイト**を入れて
ます。姿勢を正す練習になります。在宅勤務の日は、気が向くと、数時間足首
にウェイトをつけています。あとは時々youtubeを見ながら**ラジオ体操**を
します。結構身体がほぐれます。(KFさん)



***スクワット**をしています。料理中の空き時間やトイレに行った機会に
する習慣をつけると、つい忘れてしまうことがあっても、1日に何回かは
思い出して実行するので、三日坊主になりません。20秒がやっとだった
のが、1分もつようになりました。膝に負担がかからないよう正しい
姿勢できるように気を付けています。(SMさん)



*私の健康法で一番人生を好転させてくれたのは**乾布摩擦**です。昔ながらに有名ですが、毎朝実行している人は少なく
勿体無いなあ〜と思っています。きっかけは毎年風邪を4回ほどひき、その度に気管支炎になって苦しみ、何とか風邪
をひかない方法はないかと最後に辿り着いたのが乾布摩擦です。

寒風ではありません。寒いところとするイメージがありますが、暖かい場所でもどこでもハンドタオルさえあれば
できます。乾いたタオルで特に鼠蹊部、首、脇の下などのリンパ管が集まっているリンパ節の部分や、耳や手足を
ゴシゴシ（ゆるゆるでも結構）擦ります。こうして擦ることでリンパ液の流れが活発になり、免疫力の向上に役立ち
ます。2007年7月から始めて滅多に気管支炎まで行く風邪はひかなくなったばかりでなく、家族中がお腹のインフル
エンザになった時も私だけは移りませんでした。

無料で副作用もありません。毎朝着替える時にタオルでマッサージしていますが、足指を擦るついでに曲げ伸ばしして
いたら、毎朝寝起きにこむら返りしていたのがすっかり治りました。是非お勧めです。(奥田さん)

*骨粗鬆症対策として、**重いベスト**を着て階段の上り下りを毎日50回します。ベストを
着たままLungesを90回、Squatsを90回、足首に重りを付けて寝転がって足首の上げ下げ
を80回、**かかと落とし**（骨への振動が良いそうです）50回をできる範囲で毎日。最近
Mountain bikeを始めましたが、坂を下りるときに木の根っこなどにぶつかる振動が
骨に良いだろうと思ってます。



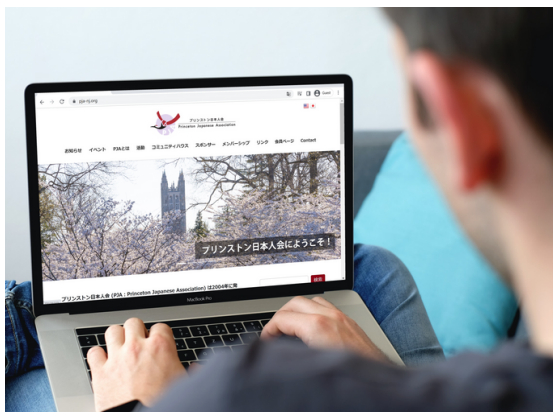
また、**コレステロール**が高いので、氷えのきを作って味噌汁など
に入れて食べます。酒粕やガーリックも良いそうです。アイスク
リームやチーズ、貝、エビ、卵を避けて朝食はスチールカットの
オートミールをよく食べます。バターの代わりにBenecolを
使用。7か月で数値が100下がったので、薬を飲まずに済んで
嬉しいです！

(Mountain Bikerさん)



It's here!

ウェブサイトが新しくなりました！
Our NEW WEBSITE is live!



鶴と水引をデザインに取り入れ、アメリカと日本を結ぶイメージで作ったPJAのロゴも新たに加われました。ウェブの内容も見やすくなっています。時々覗いて、新しい情報を見つけてくださいね。

<https://pja-nj.org/>

お知らせ

10月15日には、第2回目のPJA主催「PJAギャラリー」がPJAコミュニティハウス横の教会の本堂にて開催されます。皆さんの力作がたくさん出品される予定です。今回は審査によるいろいろな賞も準備されています。是非お出かけください。

また同日、在ニューヨーク総領事館の主催で「2022年 秋の一日領事館（領事出張サービス）」がコミュニティハウスを利用して開催されます。詳しくは領事館のサイトをご覧ください。

https://www.ny.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/1day-ryoji.html



『PJA TIMES』を読んだ感想や、掲載を希望する事など何でも結構です、
newsletter@pja-nj.orgまでお気軽にご連絡ください。



PJA TIMES

プリンストン日本人会会報

編集長 黒田康子

企画 ガーツマ裕子&メッツさゆり

編集/デザイン メッツさゆり

編集スタッフ ゴールドステイン真紀子&フェイ薫

Princeton Japanese Association

Website <https://pja-nj.org/>